

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Camion (châssis)	D A F	FAG 2505 DHS ... *)	CH 3191 39
Constructeur	VAN DOORNE'S BEDRIJFSWAGENFABRIEK DAF B.V. (DAF TRUCKS B.V.), NL-5645 TK Eindhoven		
Identification	sur la plaque du constructeur "FAG 2505 DHS..."		
	devant le N° du châssis "XLAAG25HS"		
Plaque constructeur	à droite, dans montant avant de porte		
N° du châssis	à droite, à l'avant latéralement sur le longeron, derrière roue avant		
Identification du moteur	"DHS" à gauche, à l'avant latéralement sur le bloc au-dessus de l'alternateur (frappé par l'importateur)		
Importateur principal	DAF TRUCKS (SCHWEIZ) AG, 8046 Zürich		
Véhicule homologué	XLAAG25HS 00 237 702 / XLAAG25HS 00 235 250		

<b>Châssis</b>		<b>Moteur</b>	
Nombre d'essieux	3	Marque	DAF
Direction	Nombre de roues 8	Construction	en ligne
Transmission	mécanique, assistance hydraulique **)	Carburant	D
Nombre de vitesses	12, 16 ou 5	Refroidissement	eau
Frein de service	Entraînement sur 3ème essieu	Alésage	118
	à air comprimé, 2 circuits, à expansion interne,	Cylindree	9263
	sur toutes les roues, régulateur selon charge,	Puissance en kW	184 DIN
	sur l'essieu double arrière	Bruit à l'arrêt	73,0 dB/A
Frein auxiliaire +)	mécanique, à ressorts, progressif, à expansion interne, sur les essieux 1 + 3 ou 2 + 3	Silencieux	→)
Frein d'arrêt	à ressorts	Mesure des gaz	EGE-24, Bacharach 4,0
Ralentisseur	s. échappement, non progressif ou Retarder hydr. (pour boîte manometre double et vibreur (automatique)	Déparastage	

<b>Carrosserie</b>		<b>Poids</b>	
Nombre de portes	cabine	avant	3950
Compteurs	2	arrière	3280
Ceintures sécurité	Compteur de vitesse tachygraphe	total	7230
Cale	av - ar -	Charge utile (poids à vide avec empattement	3760 mm)
Antivol	285x150x170 mm	Poids total	19000
	Rétroviseurs gauche + droite	Poids garantis	26000
Nombre de places	2 ou 3 av. 2 ou 3 centre ar.	Pneus	11.00 R 20 11.00 R 20
Dimensions §)	intérieur extérieur	Ply / bar	16 / 8,0 16 / 8,0
Longueur	Empattements 3310 - 5410 *)	Charge	6500 6500/11600
Largeur	Essieu double av 1380 ar 1380	pour V max	Speed-Index F bis L
Hauteur	Voies av x) ar x)	Jantes	8,0 x 20 8,0 x 20
Porte à faux	Voies av - ar -		mécanique automatique
	av 2820 ar -	Gar poids remorquable avec/sans frein	
Distance volant - vers l'avant du véhicule	Braquage 0 g 16500 d 16500	Garantie poids de l'ensemble	50000 50000
	(avec empattement 3760 mm)	Poids remorquable testé	
		Charge garantie sur le toit	
		Vitesse maximale selon le constructeur	75 - 115 80 - 105 km/h
		testée km/h à l/min au moteur	prise de force

Équipement	§)	HR	(E)	
Feux de route		HC	(E)	
Feux de croisement		A	(E) dans HC	
Feux de position		R	(E)	
Feux rouges		S1	(E)	
Feux stop		1	(E)	5 (E) ar 2a (E)
Cilignoteurs	av			ar III (E)
Catadioptres	av			
Feux de gabarit	av	A	(E)	ar
Feux arrière de brouillard		2/B	(E)	
Feux complémentaires				
Eclairage plaque		1/ combiné		
Essuie-glace		2/ balais		avec <del>pare</del> lave-glace
Avertisseurs		BOSCH CH 5 0302 04 ou d'autres modèles homologués		

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Camion		
Marque et type	D A F	FAG 2505 DHS ...	
Homologation N°	CH	3191 39	
Carrosserie			
Places	total	2 ou 3	avant 2 ou 3
Poids à vide	sel. bulletin pesage		Carburant D
Charge utile	sel. le véhicule		42,08
Poids total	19000		CV-impôt 8263
		Cylindrée	

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

- \*) Modèles : les 3 chiffres variables indiquent l'empattement d'origine entre les essieux 1 et 3:  
FAG 2505 DHS 400 = empattement 4000 mm, 445 = 4450 mm, 475 = 4750 mm, 505 = 5050 mm, 555 = 5550 mm, 610 = 6100 mm.  
L'importateur est autorisé par le constructeur à modifier l'empattement de 3310 à 5410 mm de 100 en 100 mm;  
cette modification sera indiquée par un "N" frappé sur le châssis, derrière le No du châssis.
- \*\*\*) Direction : agissant sur les roues avant et sur l'essieu médian.
- +) Frein auxiliaire : action des ressorts à lames sur les essieux 1 et 3, de la suspension à air sur les essieux 2 et 3.  
Pression de service + libération de secours passant par soupape de garde 4 circuits;  
desserrage mécanique par vis aux cylindres.
- ++) Silencieux : variante horizontale: 2 = 695 x Ø 295 mm (DAF 657 859) 470 x Ø 155 mm (DAF 648 357)  
verticale : 1 = 695 x Ø 295 mm (DAF 657 859).
- Insonorisation : - ventilateur Visco de Ø 640 mm, à 8 pales; - le dessous de la cabine; - tabliers d'absorption dans les passages des roues, à gauche et à droite; - écrans d'absorption au-dessus du châssis:  
à gauche = 950 x 160 mm, à droite = 1050 x 250 mm; - écran d'absorption à l'arrière du moteur.
- +++ Variante de pneus : 11 R 22.5 pneus simples 6000 (8,0) jumelés 10900 (8,0) Vmax Index F - L  
12 R 22.5 6500 (8,0) 11600 (8,0) F - L  
275/80 R 22.5 6000 (8,0) 10900 (8,0) F - L  
295/80 R 22.5 6000 (7,0) 10900 (7,0) F - L
- x) Voies: largeur du véhicule 2300 mm; AV = 2000 mm au centre = 1990 mm AR = 1730 mm (pour les roues à disques, des 2500 mm; 1940 mm 2020 mm 1810 mm (protections sont exigées aux écrous
- §) La désignation du type, les dimensions, les poids, l'équipement et le nombre de places seront établis à l'immatriculation.  
Véhicule testé avec 22 000 kg d'attelage suffisant pour 19 000 kg.  
Inscription dans le permis de circulation: (pour largeur 2500 mm)
- 122 - Autorisé seulement sur les routes ouvertes aux véhicules d'une largeur de 2m50; disque largeur obligatoire.
- Lieu et date de l'homologation Zurich, 09.09.83 Remplace FH CH Service fédéral d'homologation  
Sta/lin

Camion ou tracteur  
à sellette  
(châssis)

D A F

FAG 2505 DHS ...

CH 3191 39

**Fiche complémentaire I**

Complément du 11.10.84 à Berne - jak

Variantes de jantes : en métal léger "ALCOA" (pour véhicules d'une largeur de 2500 mm)

Essieu avant	: 7.5 x 22.5	DP 138	voies 1985 mm
	8.25 x 22.5	DP 170	1965 mm
Essieu suppl. <u>devant</u>	: 7.5 x 22.5	DP 138	2052 mm
	l'essieu entraîné	8.25 x 22.5	DP 170
Essieu arrière	: 7.5 x 22.5	DP 138	1840 mm
	8.25 x 22.5	DP 170	1840 mm

33) Camion  
châssis

D A F

FAG 2505 DHS ...

3191 39

### Fiche complémentaire concernant les émissions

Complément du 19.02.87 à Berne - jak

valeurs d'émission 1.10.86 remplies

Variante du moteur : DHS/SM 825

Puissance : 211 kW à 2330/min

Couple maxi : 890 Nm à 1600/min

Silencieux : 2 pots: 695x ø 296 "657859"  
475x ø 150 "648356" (pots horizontaux)

Insonorisation : - dessous de cabine pourvu de mat. insonore  
- écrans d'absorption de chaque côté dans les passages de roue  
(2 parties)  
- écran d'absorption fermant le comp.-mot. au dos de la cabine  
- cuve d'absorption plastique remontant lat., sous l'AV du moteur  
- cuve d'absorption en tôle remontant lat., sous l'AR du moteur  
- cuve d'absorption en tôle remontant lat., sous boîte de vitesses  
920x700x370

Service fédéral d'homologation

**Emissions du bruit**

(E) Type du moteur

DHS/SM 825

(F) Boîte de vitesse

 m16, ZF 16S-112  
 m12, ZF S6-90 + GV90

(G) I-A

 4,46-5,53  
 5,03-5,53

 (H) au passage  
 dB/A

 84,0  
 x

 (J) à l'arrêt  
 dB/A min-1

 70,0 1750  
 70,0 1750

(R) Remarques

 ab / ac  
 ab / ac

**Emissions des gaz**

(E) Type du moteur

(F) Boîte de vitesse

(G) I-A

 Emissions en g/km  
 (K) CO (L) HC

(M) NO

 (N) Ralenti  
 CO min-1

Numéro-ATGE

**Emissions de fumée**

(E) Type du moteur

DHS/SM 825

(O) selon OCE annexe 3

 b = 1,80 à 2210 min-1  
 b = 2,00 à 1630 min-1  
 b = 2,20 à 1050 min-1

(O+P) selon ECE-24

 k = à min-1 k = à min-1  
 k = à min-1 k = à min-1  
 k = à min-1 k = à min-1

(S) Bacharach 6,00

 Pompe d'injection **Bosch**

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Camion ou  
tracteur à sellette  
(châssis)

D A F

divers

CH 3191 <sup>39</sup> ..

FICHE SYNOPTIQUE I (doit être jointe à la fiche d'homologation correspondante)

Complément du 20.08.85 à Berne - Gau.

valable pour les fiches d'homologation suivantes:

CH 3191 33	CH 3191 39
3191 34	3191 40
3191 35	3191 41
3191 36	3191 42
3191 37	3191 43
3191 38	3191 44

la maison DAF Trucks (SUISSE) SA marque ses modifications d'empatement par le code "M" qui est frappé sel. le modèle au-dessus ou après le no du châssis. Ce code ne fait pas partie du no du châssis et ne peut donc pas être inscrit sur la formule 13.20 A dans la rubrique 23 (no du châssis).

Service fédéral d'homologation